

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XIV LEGISLATURA —————

Doc. XII-bis
n. 122

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

SECONDA PARTE DELLA CINQUANTESIMA SESSIONE ORDINARIA
(Parigi, 29 novembre-1° dicembre 2004)

Risoluzione n. 124
sullo sviluppo della cooperazione interparlamentare
tra i paesi del Mediterraneo

Annunziata il 27 gennaio 2005

SENATO DELLA REPUBBLICA

XIV LEGISLATURA

Doc. XII-bis
N. 122

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

SECONDA PARTE DELLA CINQUANTESIMA SESSIONE ORDINARIA
(Parigi, 29 novembre-1° dicembre 2004)

Risoluzione n. 124
sullo sviluppo della cooperazione interparlamentare
tra i paesi del Mediterraneo

Annunziata il 27 gennaio 2005

L'Assemblée,

(i) Se félicitant de la création de l'Assemblée parlementaire euroméditerranéenne (APEM) et adressant à son Président tous ses vœux de réussite pour le suivi interparlementaire, conformément aux intérêts communs des pays riverains de la Méditerranée;

(ii) Consciente de la nécessité de relancer et de soutenir toutes les formes de coopération entre les pays dont la culture, l'économie et la politique sont interdépendantes dans cette zone géographique;

(iii) Saluant vivement les progrès réalisés par la Conférence sur la sécurité et la coopération en Méditerranée (CSCM) en vue de se mettre d'accord sur les statuts d'une Assemblée parlementaire réunissant tous les parlements des Etats riverains de la Méditerranée et d'autres pays de la région;

(iv) orte d'une expérience de cinquante ans de coopération interparlementaire fructueuse, permettant aux membres des parlements des pays européens d'élaborer des positions communes, notamment en matière de sécurité et de défense,

**I. INVITE L'ASSEMBLÉE PARLE-
MENTAIRE EUROMÉDITERRANÉENNE**

1. A relancer activement le suivi parlementaire des politiques intergouvernementales en offrant un forum attentif et bien informé, à même d'apporter des solutions aux problèmes politiques de la région méditerranéenne;

2. A participer aux débats concernant le volet de sécurité et défense en assistant régulièrement aux sessions de l'Assemblée de l'UEO en tant qu'observateur invité;

3. A permettre en retour la participation de l'Assemblée de l'UEO à ses ses-

sions, notamment lorsque l'ordre du jour prévoit des sujets sensibles touchant à la sécurité de la région méditerranéenne;

4. A maintenir un contact permanent entre les secrétariats des deux assemblées pour la mise à jour des dossiers et documents relatifs aux sujets d'intérêt commun;

II. EXPRIME LE SOUHAIT

5. De coopérer étroitement avec l'Assemblée parlementaire de la Méditerranée dès qu'elle sera créée par la Conférence interparlementaire sur la sécurité et la coopération en Méditerranée (CSCM).

N. B. Traduzione non ufficiale**Risoluzione n. 124
sullo sviluppo della cooperazione interparlamentare
tra i paesi del Mediterraneo**

L'Assemblea,

(i) Accogliendo favorevolmente la creazione dell'Assemblea Parlamentare Euromediterranea (APEM) e rivolgendo al suo Presidente i migliori auguri di successo nel campo del controllo interparlamentare, nell'interesse comune dei paesi rivieraschi del Mediterraneo;

(ii) Consapevole della necessità di dare nuovo slancio e sostegno a tutte le forme di cooperazione tra i paesi di tale area geografica che sono interdipendenti sul piano culturale, economico e politico;

(iii) Accogliendo positivamente i progressi compiuti dalla Conferenza sulla Sicurezza e la Cooperazione nel Mediterraneo (CSCM) verso il raggiungimento di un accordo sullo statuto di una Assemblea Parlamentare che riunisca i parlamentari di tutti i paesi rivieraschi del Mediterraneo e di altri paesi della regione;

(iv) Forte della propria esperienza cinquantennale di fruttuosa cooperazione interparlamentare, che permette ai parlamentari degli Stati europei di elaborare posizioni comuni, in particolare in materia di sicurezza e di difesa,

I. INVITA L'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROMEDITERRANEA

1. A dare nuovo slancio al controllo interparlamentare delle politiche intergovernative fornendo un forum attento e ben informato in grado di proporre soluzioni per i problemi politici della regione mediterranea;

2. A prendere parte ai dibattiti in materia di sicurezza e di difesa partecipando regolarmente alle sessioni plenarie dell'Assemblea dell'UEO come osservatore invitato;

3. A permettere a sua volta che l'Assemblea dell'UEO partecipi alle sue sessioni, in particolare qualora siano all'ordine del giorno questioni sensibili concernenti la sicurezza nella regione del Mediterraneo;

4. A mantenere un contatto permanente tra i Segretariati delle due Assemblee al fine di aggiornare dossier e documenti su temi di interesse comune.

II. ESPRIME L'AUSPICIO

Di cooperare strettamente con l'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo, non appena essa sarà istituita dalla Conferenza sulla Sicurezza e la Cooperazione nel Mediterraneo (CSCM).